

2014年3月（总第7期） March 2014 (Total No 7)

目录 Table of Contents

政策发展 Policy Development	2
英格兰首席医疗官建议对糖加税减少肥胖 Sugar tax may be necessary, England's chief medical officer says	2
英国将在中国武汉开设新的总领事馆 UK and China agree new consulate for Wuhan in 2014 2	
科技动态 Science & Technology	3
研究：海带或许是减肥“灵丹” Seaweed could be key to weight loss, study suggests....	3
生物柴油副产品能减少土壤氮素流失进入地下水 Biodiesel Co-Product can reduce soil nitrogen losses to groundwater	3
动物福利研究进展 Advances in animal welfare research	4
英科学家呼吁增加试验种植转基因作物 GM crops: UK scientists call for new trials ..	5
英国最大田间厌氧消化装置开始运行 UK's largest on-farm AD opens for business....	5
吃有机食品并不降低患癌风险 Eating organic food doesn't lower risk of cancer	6
商业贸易 Business & Trade	6
英国经济复苏,今夏可达衰退前高峰 UK economy to hit pre-recession peak by summer, BCC says.....	6
英国公布新预算 乐观预测经济增长 Key points of Budget 2014	7
英国 2013 年中农业统计 Farming Statistics at 1 June 2013, UK	7
英国去年对华食品出口激增 82% British food exports to China leapt by 82 per cent last year.....	8
英国欢迎国家发改委智库为中国企业在英投资提供指南 UK welcomes new guide to investing in Britain produced by China's NDRC think-tank.....	9
英中两国央行即将签署人民币结算协议 Bank of England agrees Chinese London currency clearing hub	10
行业介绍 Industry Profile.....	11
食品名称保护计划：英国上榜产品 Protected food name scheme: UK registered products	11

英格兰首席医疗官建议对糖加税减少肥胖 Sugar tax may be necessary, England's chief medical officer says

[BBC, 3月4日] 英格兰首席医疗官说, 可能必须对糖加税来降低人口中的肥胖率。

萨莉·戴维斯 (Sally Davies) 对下议院委员会表示, 除非政府对食品饮料制造商采取强硬手段, 否则制造商还是会重新调制食品饮料的配方, 垃圾食品“换汤不换药”。

她说她相信“研究将会确定糖能让人上瘾, 我们也许需要对糖加税。”

食品工业表示, 已经减少了产品内的含糖量。

“比父母短寿的一代”

戴维斯对下议院卫生委员会表示, “我们的下一代体重过重缺少运动, 寿命可能不如我们这一代。” “他们可能是第一代比自己父母短寿的人。” 她说, “体重过重现在已经变成普遍现象, 我们必须改变这个状况。”

“我们不是要打击肥胖的人的自尊心, 而是要让他们了解到这样子可能会危害他们自己的身体健康。”

“糖能让人上瘾”

戴维斯说, 她认为研究可能会确定糖能让人上瘾, 必须教育公众小心糖的摄取量。

统计资料显示, 英国人每年喝掉 57.27 亿公升的含糖软饮料, 每公升上税 20p 后总税收超过 11 亿英镑。

此前, 美国方面曾经进行研究, 发现对含糖饮料征收 35% 的税, 结果含糖饮料销售量下跌了 26%。

英国政府希望能让食品饮料商在商品的正面, 而不是在背面, 标示营养成分。

点击[这里](#)阅读 Click [here](#) for details

英国将在中国武汉开设新的总领事馆 UK and China agree new consulate for Wuhan in 2014

[BBC, 3月6日] 英国驻北京大使馆星期四 (3月6日) 发表声明说, 中国政府已经正式批准英国在武汉设立新的总领事馆, 英国驻华大使吴思田 (Sebastian Wood) 对此表示欢迎。

英国目前在中国城市广州、重庆和上海设有总领事馆, 而武汉将成为设有英国总领事馆的第 4 个中国城市。

与此同时, 英国也将成为继美国、法国和韩国之后第 4 个在武汉设立总领事馆的国家。

吴思田说, 他对英国能够在武汉新设一处总领事馆感到非常高兴, 这个领事馆将成为英中两国进一步加强并深化双边关系的重要基地。

他还说, 英国同中国华中地区在促进双边贸易、投资和教育方面存在着巨大的合作机遇, 这个消息标志着英中双边关系在武汉开启了一个新纪元。

英国驻中国大使馆表示, 英国驻武汉总领事馆预计将在今年晚些时候正式启动。此外, 英国政府还计划在今年之内在武汉新开设一处签证申请中心。

吴思田说, 英国在武汉开设总领事馆和签证中心的决定表明, 英国非常重视与湖北省及其首府城市武汉的友好往来。

他还说，湖北一直是中国文化和经济的中心之一，而武汉凭借在教育和高附加值制造业领域的雄厚实力，将继续保持其作为中国最重要城市之一的地位。

点击[这里](#)阅读详情 Click [here](#) for details

科技动态 Science & Technology

研究：海带或许是减肥“灵丹” Seaweed could be key to weight loss, study suggests

[BBC, 3月1日] 一项最新研究显示，海带中含有的一种物质可能是减肥的秘密武器。英国纽卡斯尔大学（Newcastle University）的科学家说，在普通海带中发现的一种物质可以抑制人的身体吸收脂肪。

试验显示，海带中含有的海藻酸（alginate），可以抑制肠胃对脂肪的分解。

在《食品化学》杂志上发表的研究论文说，试验显示，如果将海藻酸含量增加四倍，对脂肪的吸收可以降低75%。

虽然西方人眼里海带是“海草”（seaweed），不是美味，但海带中的自然成分可能阻止人体吸收脂肪，或许对想减肥的人有诱惑力。科学家说，对从海带中提取的海藻酸进行的测试显示，它可以阻止身体吸收脂肪。试验将海藻酸掺入面包，结果即便是少量摄入，人体对脂肪的吸收也减少了三分之一。纽卡斯尔大学的科学家称，初步的试验结果“非常令人鼓舞”。

科学家说，下一步将进行临床试验，看如果把海带作为正常饮食的一部分对减肥的有效性。饮食专家说，虽然海带可能有助于对付肥胖症，但避免肥胖的最佳办法是首先减少脂肪的摄入。

点击[这里](#)阅读详情 Click [here](#) for details

生物柴油副产品能减少土壤氮素流失进入地下水 Biodiesel Co-Product can reduce soil nitrogen losses to groundwater

[Rothamsted Research, 2月21日] 农业可持续性的一个重要目标是通过良好的氮素管理防止硝酸盐（NO₃）的淋溶。虽然目前有不同的措施达到这个目标，每种措施都有各自的缺陷。洛桑研究所科学家证实一种生物柴油工业的副产品可以减少硝酸盐淋溶进而促进农业可持续性。这项研究成果发表在 *Water Air and Soil Pollution* 杂志上。

过去十年对生物燃料作物的需求大大增加了农业土地的压力。对用油料作物生产生物燃料的批评主要是种植效率低。氮肥流失是种植效率低的主要原因。解决途径之一就是施用生物柴油生产的副产品来减少硝酸盐淋溶。

执行这项研究的 Marc Redmile-Gordon 博士说“我们为研究发现而振奋。我们开展了三个试验，分别在土壤中施入秸秆，早熟禾和 BCP（Biodiesel Co-Product，生物柴油副产品）并模拟田间条件。结果表明 BCP 是最有效的土壤改良剂，可以快速增加土壤微生物数量并防止 99% 以上的硝酸盐淋溶。减少农业土地的氮素流失是走向环境保护的重要一步”。

洛桑研究所可持续土壤和草地系统部主任 Keith Goulding 教授说“这些研究发现是使农业更为有效和更加可持续的重要进展。我们将继续这项研究进一步探索这些研究结果背后的生物学过程”。

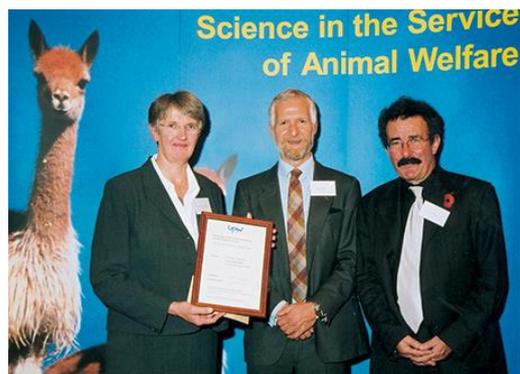
论文连接：<http://link.springer.com/article/10.1007%2Fs11270-013-1831-7>

点击[这里](#)阅读详情 Click [here](#) for details

动物福利研究进展 **Advances in animal welfare research**

[BBSRC, 3月18日] 英国生物技术与生物科学研究理事会 (BBSRC) 发表文章回顾 20 年来 BBSRC 资助的动物福利研究进展。

BBSRC 致力于保障饲养动物，如牲畜和实验动物的高标准福利。2013 年英国饲养着大约 3 千 3 百万只羊，1 亿 6 千 3 百万只鸡，9 百万头牛，另外还有 7 千 1 百万只家养宠物。为这些动物提供最好的福利需要从自然和社会的立场科学地理解动物的需求。



动物福利的影响长远，通过对动物和人类健康的影响而具有重要经济意义。低水平的动物福利降低产出，并可导致乳腺炎或跛行等状况，造成经济损失。

BBSRC 是英国改善动物健康和福利研究的主要资助者，仅动物福利研究每年投入 4 百 30 万英镑（2012 年数据）。

在过去 20 年中，BBSRC 执行了多项重大研究计划，并为实验动物的使用和动物福利的国家立法以及良好实践指南的制定做出贡献，包括英国实验动物 3R 研究中心 (NC3Rs) 出版的《生物科学研究中动物使用责任》(Responsibility in use of animals in bioscience research)，规范了资助者，研究者和评审者的职责。

以下是 BBSRC 资助动物福利研究重要历程：

- 2001: 在 Nature 杂志发表动物福利首篇论文
- 2001: BBSRC 资助牛津大学科学家建立在不同状况下，如牲畜和实验动物的饲养条件，动物偏好的研究方法。这个方法将行为信息与动物紧张时的身体功能变化联系起来，为客观评价动物偏好提供了基础
- 2002: BBSRC 的科学动物福利展览参加皇家农业展览会
- 2005: BBSRC 启动 8 百万英镑的动物福利研究与培训计划
- 2008: BBSRC 资助的研究人员根据人类心理学上情感影响信息处理的研究发现，建立了衡量动物情感的新方法
- 2010: BBSRC 资助的一项减轻实验鼠紧张和焦虑的研究获得英国实验动物 3R 研究中心动物福利进步奖
- 2011: 布里斯托大学 (University of Bristol) 研究人员提供了对家饲母鸡思维的新见解，首次发现当它们的小鸡受到轻微痛苦时，母鸡会有生理和行为上的反应。这项研究首次证明鸡具有支撑共情的重要特质
- 2011: 研究人员开发出监测肉鸡运动模式的方法。用安装在墙体上的微型摄像机测量光流并以此检别鸡群的福利和健康问题
- 2012: BBSRC 建立动物健康研究俱乐部，集结来自产业界和学术界成员研究农场动物对病虫害的抗性。研究目的之一是为动物福利做出贡献
- 2012: BBSRC 资助实验动物 3R 研究中心 5 百 10 万英镑用于动物福利的量测和评估研究

2013: 由 BBSRC 资助, 埃塞克斯大学 (University of Essex) 的研究人员开发出用无线跟踪传感器监测奶牛群的健康状况, 以此建立跛行和乳腺炎的早期预警系统

2013: 由 BBSRC 资助的博士研究生的研究发现培育长身短腿的狗会使它们有更大的疼痛和椎间盘突出风险。腊肠犬和狮子狗等短腿矮种狗会受到影响。

点击[这里](#)阅读详情 Click [here](#) for details

英科学家呼吁增加试验种植转基因作物 **GM crops: UK scientists call for new trials**

[BBC, 3月14日] 应英国首相要求, 科学技术委员会 (CST) 3月14日发布一份转基因作物报告。报告呼吁增加英国转基因作物种植试验, 并且减少欧盟的限制。

CST 要求在英国种植和试验有公共效益的转基因品种。建议对转基因作物应象药物一样个案评估并考虑其潜在效益。

英国在植物生物技术研究中领先世界, 但转基因田间试验申请却从 1995 年的 37 个下降到 2012 年的 1 个。

环境大臣 Owen Paterson 赞同英国增加对转基因的研究, 并表示转基因因为改善人类健康提供了最佳机会。

首相卡梅伦要求科学技术委员会提供转基因技术在农业中的风险和效益的最新证据, 并对英国和欧盟的法规提出建议。为此科学技术委员会组织洛桑研究所、塞恩斯伯里实验室和剑桥大学的顶级植物学家为首相提供建议。

欧盟法规基于转基因作物比常规培育的品种更危险这样一个原则, 科学家们表示他们已深受欧盟严厉法规的阻碍。

尽管全球有 12% 的耕地在种植转基因作物, 而欧盟国家只有两个转基因作物获得商业执照。

CST 的报告强调转基因作物已被证实是安全的, 也许会是未来英国粮食自给摆脱依赖进口所必须要种植的。

报告指出英国应该根据其各自的益处和风险分别规范小麦和土豆的商业转基因品种, 而不应该遵循欧盟一刀切的方法。

点击[这里](#)阅读详情 Click [here](#) for details

英国最大田间厌氧消化装置开始运行 **UK's largest on-farm AD opens for business**

[Farming Online, 3月21日] 英国能源与气候变化部长 Greg Barker 议员 3月20日在诺丁汉郡的 Retford 启动了一个厌氧消化装置, 可将有机废弃物转化成绿色能源供数千户家庭使用。

这个 300 万瓦 (3MW), 迄今英国最大的田间厌氧消化装置将利用邻近地区的农业废弃物, 畜粪和玉米秆为填料, 将沼气转化成电输入国家电网, 足够 6000 个家庭使用。



厌氧消化过程还产生养分丰富的生物肥料，可代替昂贵的化肥；产生的热能用于烘干售往生物电场的木屑。

点击[这里](#)阅读详情 Click [here](#) for details

吃有机食品并不降低患癌风险 Eating organic food doesn't lower risk of cancer

[Oxford University, 3月28日] 牛津大学的一项研究表明，完全或大部分时间吃有机食品的妇女与吃常规食品的妇女患癌症的可能性一样高。

Kathryn Bradbury 和她的牛津癌症流行病学研究室的同事发现没有依据证明固定吃没有农药的食品能降低妇女的患癌风险。

作为百万妇女研究项目的一部分，研究人员询问了约 60 万名年龄在 50 或以上的妇女是否吃有机食品。他们调查了过去九年间妇女患上 16 种最常见癌症的人数。大约 5 万妇女在这一期间患上癌症。

对比 18 万名从来不吃有机食品和 4 万 5 千名完全或经常吃有机食品的妇女，科学家发现这两组人在患癌风险上没有区别。

通过对 16 种常见癌症的分析，他们发现主要吃有机食品的妇女患乳腺癌的风险略微升高，而患非霍奇金氏淋巴瘤（non-Hodgkin lymphoma）的风险降低，然而这些结果有可能是因为偶然或其它因素引起。这些研究结果发表在英国癌症杂志（*British Journal of Cancer*）上。

牛津大学 Tim Key 教授说在这项针对英国中年妇女的大型研究中，没有发现证据表明吃有机食品会减低妇女患癌的风险。

农药在农业中广泛使用，有担心农药会增加患癌的风险。但迄今为止还没有充分的证据给出明确答案。常规种植的蔬菜和水果会有少量的农药残留，但没有证据表明少量农药残留会增加癌症风险。

英国癌症研究协会的健康信息主管 Claire Knight 博士说“研究证明吃有机食品并不能降低患癌风险，如果担心水果和蔬菜上的农药残留可以洗后再吃。科学家估算英国 9% 的癌症与饮食有关，其中几乎 5% 是因为没有吃充足的蔬菜和水果。因此平衡的膳食加上充足的水果和蔬菜，无论是有机还是常规种植，都将有助于降低患癌风险”。

点击[这里](#)阅读详情 Click [here](#) for details

商业贸易 Business & Trade

英国经济复苏,今夏可达衰退前高峰 UK economy to hit pre-recession peak by summer, BCC says

[BBC, 3月11日] 英国经济复苏提速，一项最新调查预测，到今年夏天可以恢复到 2008 年金融危机前最高水平。

英国商会说，从 4 月份第二季度开始，英国的 GDP 增长速度可望达到 2008 年年初的水平。

英国商会把今年英国的经济增长率再次上调，从 2.7% 调高到 2.8%。

阳光预测

但英国商会同时警告，英国年青人失业率仍处于“令人无法接受的高水平”。

英国商会主席朗沃斯说，英国的经济复苏势头正在加大，“英国全国上下的工商界都在扩展，就业机会增加，我们阳光灿烂的预测是他们的努力和雄心的证明”。

英国商会还上调了对英国 2015 年的经济增长预测，从 2.4% 调高到 2.5%。

利率上调

英国商会同时预测，到 2015 年年底，英国将出现自 2008 年金融危机以来的第一次利率上调，从现在的历史最低点的 0.5% 上调到 0.75%。到 2016 年下半年，预测利率将继续上调到 1.5%。

但英国商会警告说，现在还不是“开香槟酒庆祝的时候”。“一些严重的问题，其中包括令人无法接受的青年人高失业率”。

与此同时，英国小企业联合会所做的一项单独调查也显示，七分之一的小企业主都打算在今后三个月中增加雇员。

点击[这里](#)阅读详情 Click [here](#) for details

英国公布新预算 乐观预测经济增长 Key points of Budget 2014

[BBC, 3 月 19 日] 英国财政大臣奥斯本说，英国经济增长速度比其他任何先进国家都更快。他修正 2014 年英国经济增长率预测为 2.7%，但是他警告就业率“尚未完全恢复”。

奥斯本周三（3 月 19 日）在英国下议院宣布他任期内的第 5 次政府年度预算。

他宣布了一些刺激经济复苏和协助就业人口应对生活成本的措施，并且还推出更多税务减免以提高生产力。

“坚强经济”

奥斯本表示，“我们正朝着正确的路线前进，但是还有许多事情要做，政府举债太多，投资不足，出口量不足，储蓄也不够。”

奥斯本说，负责预算办公室预测，英国经济今年早些时候将恢复到，并超过经济危机发生之前的水平。

据预算办公室预测，今年政府赤字为 6.6%，比预期要低，并在 2018/2019 财政年度取得 0.2% 的盈余。

预算新措施

奥斯本目前已宣布的本年度政府财政预算新措施包括：

- 40% 所得税门槛由年收入 41,450 英镑提高为 41,865 英镑。
- 取消“舍身救人”的救难人员的遗产税。
- 企业为避税而购买房屋，50 万英镑以上的房屋印花税税率增加为 15%。
- 结构性福利开支（不包括退休金和求职津贴）从 2015 年起封顶，由 1,190 亿英镑起按通货膨胀率逐年增加。
- 个人存款帐户（ISA）从 7 月 1 日起整合为单一类别，个人年度免税存款额上限调高为 15,000 英镑。

点击[这里](#)阅读详情 Click [here](#) for details

英国 2013 年中农业统计 Farming Statistics at 1 June 2013, UK

英国环境、食品及农村事务部发布 2013 年 土地利用、作物面积、畜群数量、农业劳动力、以及谷物和油菜收获统计数据。

农业土地面积

英国农业总土地面积为1730万公顷。2012至2013年间，因天气原因无法播种，未种植耕地由15.3万公顷增加到25.5万公顷。

作物产量和产出

小麦：2013年收获小麦1190万吨，比2012年减少10%。

油菜籽：2013年油菜籽产出210万吨，下降17%。

大麦：2013年产出710万吨，较上年增长28%。

园艺作物

2012-2013年间园艺作物面积下降5%，为16.3万公顷。

畜牧业

- 猪头数从2012年的450万增加到2013年的490万，上升9%；
- 绵羊和羔羊总数到3300万，上升2%；
- 2013年家禽总数1亿6300万，较2012年上升1.6%。
- 牛和牛犊总头数由2012年的990万下降到2013年的980万，减少0.6%；

农业劳动力

2013年英国农业从业人员总数为46万4千人，比2012年减少3.6%。减幅最大的是季节工和临时工，高达8.5%。

点击[这里](#)阅读详情 Click [here](#) for details

英国去年对华食品出口激增 82% British food exports to China leapt by 82 per cent last year

[金融时报，3月24日] 得益于猪肉和三文鱼出口的近一倍增长，去年英国对华食品出口飙升82%，令中国成为欧盟以外英国第二重要的食品市场。



英国行业组织食品和饮料联合会(Food and Drink Federation)表示，2013年，英国对华食品和软饮出口额比上一年增加9200万英镑，至2.01亿英镑，突

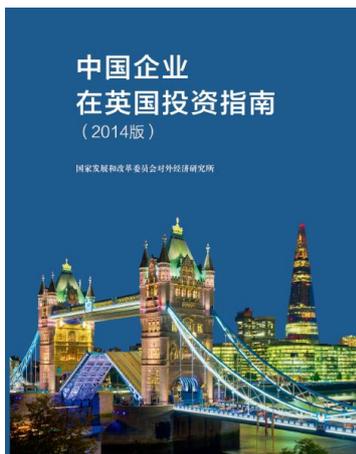
显出英国政府为缩小英国贸易逆差所采取的出口举措在发挥作用。2011年中国食品安全机构做出决定，首次允许从英国进口三文鱼和猪肉。去年，英国对华猪肉出口增长92%，苏格兰三文鱼出口增长90%。英国食品和饮料联合会联络主管特里·琼斯(Terry Jones)表示：“中国的猪肉需求强劲，猪头和猪蹄等我们不食用的部位，在中国消费者那里很受欢迎。”

他表示，三文鱼出口增长得益于中国中产阶级的不断壮大，他们喜欢吃这种鱼。

但他补充称：“尽管英国在促进对华出口方面采取了很多措施，但对于小的食品公司而言，由于中国市场规模庞大、并且不同省份的相关法规存在差异，进军中国市场仍非易事。”

中国已成为英国第11大食品和软饮出口市场，但与英国的头两大出口市场（爱尔兰和法国）相比，出口额仍很小。去年，爱尔兰和法国从英国进口的食品总额分别达到了32亿英镑和15亿英镑。

点击[这里](#)阅读详情 Click [here](#) for details



中国企业
在英国投资指南
(2014版)

国家发展和改革委员会对外经济研究所

英国欢迎国家发改委智库为中国企业在英投资提供指南 UK welcomes new guide to investing in Britain produced by China's NDRC think-tank

[GOV.UK, 3月25日] 由发改委智库主编、英国驻华使馆支持的《中国企业在英国投资指南（2014版）》（下称“指南”）发布会在京举行。国家发改委学术委员会秘书长张燕生和英国贸易与投资国务大臣利文斯顿勋爵为《指南》作序。英国政府政策内阁大臣奥利弗·赖特温对中英两国促进双边投资的密切合作表示欢迎。

赖特温大臣表示英国一直是欧洲顶尖的外商投资目的地，所以英国目前能够成为中国对外投资在欧洲最受欢迎的目的地并不出人意料。英国政府，包括首相本人，都明确表示有决心继续维持这一地位，相信这一指南能为越来越多希望进入英国及欧洲市场的中国企业提供有实操的支持。

发改委张燕生秘书长说：中国加快对外投资步伐对中国转变经济发展方式、调整经济结构、规避贸易摩擦、平衡国际收支、培育跨国公司、创造新的国际竞争优势将发挥重大战略作用。加快中国企业对英国投资，将推动两国实现产业优势互补。通过推进中国企业赴英投资，既能推动中国创新发展，又有利于推动英国经济增长。

英国贸易与投资国务大臣利文斯顿勋爵在《指南》序言中写到：（英国）非常高兴地看到，中国企业近年来对英国的投资呈现高速增长的态势，并且这些投资越来越广泛地分布在英国经济的各行各业。英国一直都是一个对外商投资非常开放的经济体，为此我们非常自豪。我们毫无保留地欢迎中国公司在英国开展业务。

英国拥有一系列吸引各国企业前来投资的元素，包括：稳定的法律和监管体系，巨大的人才及资本市场，历史悠久的创新历程与创造力，以及处于亚洲与美国之间、背靠广大欧洲市场的地理优势等等。

《指南》编制组的负责人，外经所国际经济合作研究室主任张建平强调：中国对外投资在未来几年里还会有快速增长。目前已有超过 500 家中国企业进入了英国市场，英国的投资环境对外国投资者而言具有高度吸引力，英国政府也非常欢迎中国投资者。2013 年底，英国首相卡梅伦率团成功访华，中英两国签署了投资、科技创新、金融等领域一系列合作文件，不仅体现了英方高度重视与中国合作，而且掀开了中英经贸合作新篇章。《指南》的发布将促进中国企业在未来一段时期内加快对英国投资步伐，发挥两国经济互补优势。

《指南》包括以下方面的内容：

序（张燕生）

序（利文斯顿勋爵）

前言

第一章 中国在美国的投资迅猛增长

1.1 中英双边经贸关系迅猛发展

1.2 中国企业在英国投资特点

1.3 中国企业在英国投资发展前景

第二章 英国投资环境的突出优势

2.1 独具综合竞争优势的英国总体经济环境

2.2 英国宏观经济增长在欧洲国家表现最佳

2.3 对外资高度开放的经济体系和完全自由竞争的市场环境

- 2.4 非常便利的营商环境
- 2.5 完备和发达的基础设施体系为企业经营提供保障
- 2.6 高素质人力资源与恰当的劳动力价格
- 2.7 世界级研发基地和先进工程
- 2.8 合理的税收体系
- 2.9 高度发达、特色突出的服务市场
- 2.10 英国可成为中国企业开拓全球市场的跳板

第三章 中国企业赴英国投资的重点产业领域

- 3.1 英国的综合产业优势
- 3.2 中国企业投资英国的总体思路
- 3.3 重点投资产业
- 3.4 中国企业对英投资的潜力

第四章 中英相关政府部门与投资促进机构

- 4.1 促进中国企业到英国投资的中国政策与机构
- 4.2 英国相关机构
- 4.3 中国对英投资服务促进机构
- 4.4 英国促进中国企业对英投资的服务机构
- 4.5. 金融支持机构

第五章 对中国企业赴英投资的重要建议

- 5.1 积极利用英国投资促进机构的免费服务
- 5.2 重视中介服务的作用和价值
- 5.3 熟悉签证便利化政策
- 5.4 提升企业在英国竞标能力，建立快速商业决策机制
- 5.5 加强在英国投资后的本土化运作
- 5.6 尊重当地社区，主动与工会协调关系
- 5.7 积极开放地与媒体打交道
- 5.8 加强保护知识产权意识
- 5.9 开展环境影响评价，主动保护生态环境

点击下载《指南》全文：[中国企业在英国投资指南](#)

点击[这里](#)阅读详情 Click [here](#) for details

英中两国央行即将签署人民币结算协议 **Bank of England agrees Chinese London currency clearing hub**

[BBC, 3月26日] 英国财政部周三 (26日)表示，英国央行与中国央行已经同意签署人民币清算和结算协议。

这是在亚洲以外的首个此类协议，被认为将进一步增强伦敦作为西方人民币交易中心的地位。

英国财政部在声明中称，谅解备忘录将于31日签署。这为确定伦敦人民币交易的清算行铺平道路。财政部表示，备忘录将涉及中英两国央行在伦敦开展人民币清算和结算服务合作。

英国财政大臣奥斯本在一则声明中称：“过去三年我已推动政府努力确保伦敦成为西方领先的人民币交易中心，这个努力获得了回报，今日的协议标志着我们又迈出了重要一步。”

英国央行去年6月与中国达成了一项英镑与人民币之间的货币互换额度协议，协议有效期为3年，额度上限为人民币2000亿元(约合326亿美元)。

自从 2009 年中国使香港成为其首个人民币离岸交易中心以来，全球和地区性金融中心就一直在激烈竞争主要人民币市场的地位，中国政府力图使人民币成为挑战美元在全球贸易中的霸主地位的有力竞争者。

新加坡和伦敦成为热门候选，东京、悉尼、卢森堡和吉隆坡也在争相抢夺一席之地。

点击[这里](#)阅读详情 Click [here](#) for details

行业介绍 Industry Profile

食品名称保护计划：英国上榜产品 **Protected food name scheme: UK registered products**

1993 年欧盟为保护食品地理标志和传统配方风味的立法系统正式生效。截止 2013 年底，英国有 62 种独具风格的食品获得欧盟食品名称保护资格。

欧盟的农产品和食品名称保护体系包括“指定原产地保护”（Protected Designation of Origin, PDO）、“地理标志保护”（Protected Geographical Indication, PGI）和“传统特色保证”（Traditional Speciality Guaranteed, TSG）三种类别，标志分别为：



“指定原产地保护”（PDO）要求产品的整个生产、加工过程都是在指定地理区域内完成，并且是由经过认可的专业技术人员来进行操作；

“地理标志保护”（PGI）要求产品的生产、加工过程中，至少有一个环节是在指定地理区域内完成的；

“传统特色保证”（TSG）强调产品具有传统特色，比如产品配料或者生产工艺。

以下是英国获得欧盟食品名称保护资格的食品名单：

食品种类 Category	食品名称 Protected food name	保护类别 Protection mark
Beer 啤酒	肯特啤酒 Kentish ale	地理标志保护 PGI
	肯特浓啤酒 Kentish strong ale	地理标志保护 PGI
	拉特兰苦啤酒 Rutland bitter	地理标志保护 PGI
Bread, pastry, cakes, confectionery, biscuits and other bakers wares 面包、酥皮馅饼、蛋糕、糖果、饼干和其它烘烤制品	康瓦尔酥皮馅饼 Cornish pasty	地理标志保护 PGI
Cheeses 奶酪	比肯菲尔传统兰开夏奶酪 Beacon Fell traditional Lancashire cheese	指定原产地保护 PDO
	邦切斯特奶酪 Bonchester cheese	指定原产地保护 PDO

	巴克斯顿蓝纹奶酪 Buxton Blue cheese	指定原产地保护 PDO
	多塞特蓝纹奶酪 Dorset Blue cheese	地理标志保护 PGI
	多夫多拉奶酪 Dovedale	指定原产地保护 PDO
	埃克斯穆尔蓝纹奶酪 Exmoor Blue	地理标志保护 PGI
	苏格兰奥克尼岛奶酪 Orkney Scottish Island Cheddar	地理标志保护 PGI
	单格洛斯特奶酪 Single Gloucester	指定原产地保护 PDO
	斯塔福德奶酪 Staffordshire cheese	指定原产地保护 PDO
	斯提尔顿蓝纹奶酪 Stilton Blue cheese	指定原产地保护 PDO
	斯提尔顿白奶酪 Stilton white cheese	指定原产地保护 PDO
	斯韦尔代尔奶酪 Swaledale cheese	指定原产地保护 PDO
	斯韦尔代尔羊奶酪 Swaledale Ewes cheese	指定原产地保护 PDO
	特韦尔代尔奶酪 Teviotdale cheese	地理标志保护 PGI
	西乡农场切德奶酪 West Country Farmhouse Cheddar cheese	指定原产地保护 PDO
	约克郡文斯勒德奶酪 Yorkshire Wensleydale Cheese	地理标志保护 PGI
果酒 Ciders	格洛斯特郡苹果酒 Gloucestershire cider	地理标志保护 PGI
	格洛斯特郡梨酒 Gloucestershire perry	地理标志保护 PGI
	赫里福德郡苹果酒 Herefordshire cider	地理标志保护 PGI
	赫里福德郡梨酒 Herefordshire perry	地理标志保护 PGI
	伍斯特郡苹果酒 Worcestershire cider	地理标志保护 PGI
	伍斯特郡梨酒 Worcestershire perry	地理标志保护 PGI
奶油 Cream	康沃尔凝脂奶油 Cornish clotted cream	指定原产地保护 PDO
鲜鱼、软体海产、贝类及制品 Fresh fish, molluscs and crustaceans and products derived there from	熏黑线鳕 Arbroath Smokies	地理标志保护 PGI
	康沃尔沙丁 Cornish sardines	地理标志保护 PGI
	法尔牡蛎 Fal oysters	指定原产地保护 PDO
	马恩岛女王扇贝 Isle of Man Queenies	指定原产地保护 PDO
	内伊湖鳗 Lough Neagh Eels	地理标志保护 PGI
	苏格兰养殖三文鱼 Scottish farmed salmon	地理标志保护 PGI
	苏格兰野生三文鱼 Scottish wild salmon	地理标志保护 PGI
	格里姆斯比传统熏鱼 Traditional Grimsby Smoked Fish	地理标志保护 PGI
	惠特斯特布尔牡蛎 Whitstable oysters	地理标志保护 PGI

(待续 to be continued)

本期简讯由协作网秘书处(英国) 吕悦来汇编。如有询问, 请发电子邮件至: y.lu@uea.ac.uk; 关于协作网更多资讯, 请登录: <http://www.sainonline.org>

Compiled by Yuelai Lu of SAIN Secretariat (UK); if you have any further enquiries, please contact: y.lu@uea.ac.uk ; for more information about SAIN, please visit: <http://www.sainonline.org/English.html>